



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày: 06/07/2007

Số thông báo: 018KT/07TB

Nội dung: Chiến dịch kiểm tra tập trung liên quan đến các yêu cầu về hoạt động trên tàu của Chính quyền cảng Trung Quốc.

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu chạy tuyến quốc tế

Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Hiện nay Chính quyền cảng Trung Quốc đang thực hiện chiến dịch kiểm tra tập trung liên quan đến các yêu cầu về hoạt động trên tàu. Các yêu cầu kiểm tra được nêu trong phần đính kèm Thông báo kỹ thuật này. Chỉ riêng tháng 06 năm 2007, đã có 05 tàu biển mang cờ quốc tịch Việt Nam bị Chính quyền cảng Trung Quốc lưu giữ vì có các khiếm khuyết liên quan đến các yêu cầu về hoạt động trên tàu. Cục Đăng kiểm Việt Nam đã buộc phải thu hồi giấy chứng nhận hoạt động tuyến quốc tế của 02 tàu trong số 05 tàu bị lưu giữ nói trên vì có nhiều khiếm khuyết nghiêm trọng. Các khiếm khuyết phổ biến mà Chính quyền cảng Trung Quốc phát hiện trên các tàu bị lưu giữ là:

- 1/ Bảng cấp chuyên môn của Thuyền trưởng và các sỹ quan không phù hợp.
- 2/ Tàu không có kế hoạch bảo dưỡng các trang thiết bị cứu sinh và cứu hoả phù hợp; hoặc việc bảo dưỡng các trang thiết bị cứu sinh và cứu hoả không được thực hiện theo đúng kế hoạch đã lập.
- 3/ Sỹ quan và thuyền viên không biết cách sử dụng các trang thiết bị cứu sinh, cứu hoả, hàng hải và thông tin liên lạc.
- 4/ Việc huấn luyện và thực tập an toàn trên tàu không được thực hiện theo đúng quy định.
- 5/ Bảng phân công nhiệm vụ trong các tình huống khẩn cấp không phù hợp; thuyền viên không nắm được nhiệm vụ của mình trong các tình huống khẩn cấp.
- 6/ Các trang thiết bị cứu sinh, cứu hoả, hàng hải, tránh va và thông tin liên lạc không đúng tiêu chuẩn, bị hỏng hoặc pin hết hạn.
- 7/ Không tổ chức thực tập và huấn luyện máy lái, không có quy trình và hướng dẫn sử dụng máy lái chính, máy lái sự cố; thuyền viên không biết cách chuyển đổi từ lái chính sang lái sự cố.

8/ Không sử dụng NAVTEX để tiếp nhận các thông tin về an toàn hàng hải; thiếu các Thông báo cho người đi biển; các ấn phẩm hàng hải và hải đồ không có đủ theo quy định hoặc không được cập nhật.

Để tránh tái diễn việc tàu bị lưu giữ do các khiếm khuyết liên quan đến hoạt động, chúng tôi đề nghị:

1/ Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu và thuyền trưởng cần tăng cường công tác đào tạo và huấn luyện để đảm bảo tất cả mọi người trên tàu thành thạo với các yêu cầu về hoạt động; duy trì đầy đủ các tài liệu và trang thiết bị an toàn của tàu ở trạng thái thoả mãn.

2/ Các đảng kiểm viên tăng cường công tác kiểm tra về các yêu cầu hoạt động trong quá trình kiểm tra tàu để giúp loại bỏ các khiếm khuyết liên quan.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 7684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải

CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON OPERATION REQUIREMENTS
CHIẾN DỊCH KIỂM TRA TẬP TRUNG LIÊN QUAN ĐẾN CÁC YÊU CẦU HOẠT ĐỘNG

No. TT	Convention Ref. Công ước tham khảo	Question Câu hỏi	Yes Có	No Không
1	S74/CII-2/R14.2.2.1	Is the maintenance plan for fire protection systems in place and effective? Tàu có kế hoạch bảo dưỡng các hệ thống cứu hoả và kế hoạch được thực hiện một cách hiệu quả?		
2	S74/CIII/20	Are LSA inspected, tested, maintained with appropriate records and available for immediate use? Việc kiểm tra, thử và bảo dưỡng các trang thiết bị cứu sinh được ghi chép đầy đủ theo các mẫu báo cáo thích hợp và các trang thiết bị này luôn sẵn sàng cho việc sử dụng?		
3	S74/CXI-1/R4	Is the crew familiar with operation of the fire protection systems? Thuyền viên của tàu thành thạo với việc sử dụng các hệ thống bảo vệ chống cháy?		
4	S74/CII-2/R14.2.2 S74/CIII/R19	Is effective onboard training conducted? Công tác đào tạo trên tàu được thực hiện một cách hiệu quả?		
5	S74/CIII/R19.3.4	Are drills correctly conducted and recorded? Việc huấn luyện trên tàu được thực hiện phù hợp và được ghi chép đầy đủ trong các mẫu báo cáo thích hợp?		
6	S74/CIII/R10 S74/CIII/R37	Is the muster list correctly compiled, maintained and crewmembers aware of their emergency duties? Bản phân công nhiệm vụ trong các tình huống khẩn cấp được soạn thảo, duy trì thích hợp và các thuyền viên nắm được nhiệm vụ của mình trong các tình huống khẩn cấp?		
7	S74/CV/R25 S74/CV/R26	Are steering gear tests, drills and operating procedures satisfactory? Việc thử và huấn luyện máy lái được thực hiện thoả mãn và có đủ các quy trình sử dụng máy lái?		

No. TT	Convention Ref. Công ước tham khảo	Question Câu hỏi	Yes Có	No Không
8	S74/CIV/R17	Is appropriate MSI received on board, Nautical publications keep available? Tàu tiếp nhận đầy đủ các thông tin an toàn hàng hải và có đầy đủ các ấn phẩm hàng hải cần thiết?		
9	RES. A787(19)/C3.5.34-37	Are the officers familiar with navigation equipment (ARPA rada, AIS, communication equipment) on the bridge and ship manoeuvring information? Các sỹ quan của tàu thành thạo với các trang thiết bị hàng hải (rada ARPA, AIS, thiết bị thông tin liên lạc) trên buồng lái và các thông tin về đặc tính điều động của tàu?		
10	RES. A.787(19)/3.3.20	Are the duty officer familiar with the requirements of COLREG 72 and where the signal lights and shapes in good condition? Sỹ quan boong trực ca của tàu thành thạo với các yêu cầu của Quy tắc tránh va 1972 và các đèn hiệu, vật hiệu của tàu ở trạng thái tốt?		
11	RES. A787(19)/3.5.46	Are the engineers familiar with emergency operation of main engine? Các sỹ quan máy của tàu thành thạo với hoạt động khẩn cấp của máy chính?		